

Lundi 26 avril 2004



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA**

**FEUILLETON** N° 27  
**ET AVIS**

**DEUXIÈME SESSION, TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE**

**PRIÈRE**

**TREIZE HEURES TRENTE**

**AFFAIRES COURANTES**

**PÉTITIONS**

M. LAMOUREUX  
M. GOERTZEN  
M. EICHLER

**RAPPORTS DE COMITÉS**

**DÉPÔT DE RAPPORTS**

**DÉCLARATIONS DE MINISTRE**

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI**

M. le *ministre* BJORNSON

(N° 19) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques/The Public Schools Amendment Act*

M. le *ministre* ROBINSON

(N° 25) — *Loi modifiant la Loi sur les divertissements/The Amusements Amendment Act*

M. LOEWEN

(N° 205) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools/The Liquor Control Amendment Act*

M. GERRARD

(N° 210) — *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative/The Legislative Assembly Amendment Act (2)*

**QUESTIONS ORALES**

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ

### ORDRE DU JOUR

#### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

##### REPRISE DU DÉBAT (SIXIÈME JOUR)

Motion de M. le *ministre* SELINGER :

Que l'Assemblée approuve la politique budgétaire générale du gouvernement.

Motion d'amendement de M. MURRAY :

Que la motion soit amendée par substitution, au passage qui vient après « Assemblée », de ce qui suit :

déplore que le présent budget ne tienne pas compte des besoins présents et futurs des Manitobains et des Manitobaines étant donné :

- a) qu'il ne propose ni de vision ni d'espoir et qu'il ne tient pas compte des priorités des Manitobains et des Manitobaines;
- b) qu'il ne présente pas de plan économique à long terme visant à faire croître l'économie et à créer des emplois réels et durables;
- c) qu'il ne présente pas de stratégie à long terme visant à réduire les impôts qui prenne en considération que les Manitobains et Manitobaines à revenu moyen sont maintenant, sous le gouvernement Doer, les contribuables les plus imposés à l'ouest du Nouveau-Brunswick et que nos taxes professionnelles ne sont pas concurrentielles;
- d) qu'il n'offre pas de plan de dépenses durable pour la province et que les réductions d'impôts ne représentent qu'un septième des dépenses;
- e) qu'il ne s'engage pas à assumer la responsabilité constitutionnelle qu'il a de financer l'enseignement public;
- f) qu'il ne propose pas de solution aux défis que présentent les soins de santé, y compris offrir un système de soins cardiaques qui réponde rapidement aux besoins des Manitobains et des Manitobaines, mettre fin à la médecine de couloir, tel que l'avait promis le gouvernement, réduire les listes d'attente pour les services de diagnostic, notamment les tomodensitogrammes, les tests d'imagerie par résonance magnétique et les ultrasons, et recruter des professionnels de la santé et les maintenir en poste;
- g) qu'il ne répond pas au besoin de faire une réforme véritable, novatrice et importante des soins de santé, qui réduirait les listes d'attente et améliorerait l'accès aux soins de santé;

- h) qu'il ne protège ni les aînés ni les Manitobains et les Manitobaines à faible revenu en augmentant la franchise du Régime d'assurance-médicaments de 5 % pour la troisième année consécutive et en adoptant deux nouveaux paliers de franchise;
- i) qu'il ne soutient pas le secteur agricole manitobain de façon convenable, et plus particulièrement les familles d'agriculteurs qui se démènent contre la crise de l'EBS;

et que le gouvernement ait, de ce fait, perdu la confiance de l'Assemblée et de la population du Manitoba.

Motion d'amendement de M. GERRARD :

Que l'amendement à la motion soit amendé par adjonction de ce qui suit :

L'Assemblée déplore également que le présent budget ne tienne pas compte des besoins actuels et futurs des Manitobains et des Manitobaines étant donné :

- j) que les priorités y sont mal établies et qu'il ne permet pas une saine gestion de nos ressources fiscales;
- k) qu'il ne prévoit pas une réduction de 20 % du salaire des ministres malgré le déficit encouru au cours du dernier exercice et l'augmentation de la dette générale du Manitoba qui en a découlé;
- l) qu'il ne prévoit aucune amélioration de la gestion des ressources hydriques mais plutôt une hausse des dépenses administratives et bureaucratiques et qu'il n'affecte pas de ressources suffisantes à la gestion des eaux superficielles et souterraines, aux pêches et à la qualité de l'eau;
- m) qu'il n'affecte pas de ressources suffisantes à la vie saine de la population puisque le financement prévu pour les sports au Manitoba est insuffisant.

(M<sup>me</sup> STEFANSON — 7 min)

---

## COMITÉ PLÉNIER

## COMITÉ DES SUBSIDES

---

## ÉTAPE DU RAPPORT — AMENDEMENT

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N<sup>o</sup> 6) — *Loi sur les services de police interterritoriaux/The Cross-Border Policing Act*  
(Amendement — M. HAWRANIK)

---

## **APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE — DÉBAT**

Motion de M. le *ministre* BJORNSON

(N° 13) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (programmes d'éducation appropriés)/The Public Schools Amendment Act (Appropriate Educational Programming)*  
(M. DERKACH) (reporté)

---

## **APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE**

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 17) — *Loi modifiant la Loi sur la violence familiale et la protection, la prévention et l'indemnisation en matière de harcèlement criminel/The Domestic Violence and Stalking Prevention, Protection and Compensation Amendment Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 18) — *Loi visant à faciliter la perception des paiements alimentaires (modification de diverses dispositions législatives)/The Improved Enforcement of Support Payments (Various Acts Amended) Act*

---

## **DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT**

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 5) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (conseillers des demandeurs)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Claimant Advisers)*  
(M. TWEED) (reporté)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN

(N° 9) — *Loi sur le Conseil de l'immigration du Manitoba/The Manitoba Immigration Council Act*  
(M. SCHULER) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SALE

(N° 10) — *Loi modifiant la Loi sur la Commission de régie du jeu/The Gaming Control Amendment Act*  
(M. TWEED) (reporté)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 11) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (protection des biens de l'État)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Protection of Crown Assets)*  
(M. HAWRANIK) (reporté)

Motion de M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 12) — *Loi modifiant la Loi sur la voirie et le transport et le Code de la route (Fonds d'amélioration de la productivité de l'industrie du transport routier)/The Highways and Transportation Amendment and Highway Traffic Amendment Act (Trucking Productivity Improvement Fund)*  
(M. DYCK) (reporté)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 14) — *Loi sur l'obligation redditionnelle concernant la taxe sur l'essence (modification de la Loi sur la gestion des finances publiques)/The Gas Tax Accountability Act (Financial Administration Act Amended)*

(M. FAURSCHOU) (reporté)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 15) — *Loi modifiant le Code de la route (pouvoirs de la police concernant les conducteurs dangereux et modifications diverses)/The Highway Traffic Amendment Act (Police Powers Respecting Unsafe Drivers and Miscellaneous Amendments)*

(M. EICHLER) (reporté)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 16) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (refus de versement de prestations aux contrevenants)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Denial of Benefits for Offenders)*

(M<sup>me</sup> MITCHELSON) (reporté)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* MCGIFFORD

(N° 20) — *Loi sur le Collège universitaire du Nord/The University College of the North Act*

(M. DERKACH) (reporté)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 21) — *Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs (modification de diverses dispositions législatives)/The Non-Smokers Health Protection Act (Various Acts Amended)*

(M<sup>me</sup> DRIEDGER) (reporté)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N° 22) — *Loi sur la protection des eaux/The Water Protection Act*

(M. REIMER)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N° 23) — *Loi sur le canal de dérivation de la rivière Rouge/The Red River Floodway Act*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* ROBINSON

(N° 24) — *Loi sur la Société Voyage Manitoba/The Travel Manitoba Act*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 26) — *Loi sur les comptables en management accrédités/The Certified Management Accountants Act*

(M. DERKACH)

Motion de M<sup>me</sup> la *ministre* WOWCHUK

(N° 27) — *Loi sur les sociétés agricoles/The Agricultural Societies Act*

(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la ministre WOWCHUK  
(N<sup>o</sup> 28) — *Loi modifiant la Loi sur les agronomes/The Agrologists Amendment Act*  
(M<sup>me</sup> MITCHELSON)

Motion de M. le ministre MACKINTOSH  
(N<sup>o</sup> 29) — *Loi modifiant la Loi sur le curateur public/The Public Trustee Amendment Act*  
(M. LOEWEN)

Motion de M. le ministre BJORNSON  
(N<sup>o</sup> 30) — *Charte de la sécurité dans les écoles (modification de diverses dispositions législatives)/The Safe Schools Charter (Various Acts Amended)*  
(M. DYCK)

Motion de M. le ministre ASHTON  
(N<sup>o</sup> 31) — *Loi sur la Commission du canal de dérivation/The Floodway Authority Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le ministre LEMIEUX  
(N<sup>o</sup> 32) — *Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer provinciaux/The Provincial Railways Amendment Act*  
(M. MAGUIRE)

Motion de M. le ministre SELINGER  
(N<sup>o</sup> 33) — *Loi modifiant la Loi sur l'assurance des employés du gouvernement/The Public Servants Insurance Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le ministre SELINGER  
(N<sup>o</sup> 35) — *Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires et les credit unions/The Credit Unions and Caisses Populaires Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le ministre LEMIEUX  
(N<sup>o</sup> 36) — *Loi modifiant le Code de la route/The Highway Traffic Amendment Act*  
(M. MAGUIRE)

Motion de M<sup>me</sup> la ministre ALLAN  
(N<sup>o</sup> 37) — *Loi modifiant la Loi sur les relations du travail/The Labour Relations Amendment Act*  
(M. SCHULER)

Motion de M. le ministre ASHTON  
(N<sup>o</sup> 38) — *Loi modifiant la Loi sur la pêche/The Fisheries Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M. le ministre SELINGER  
(N<sup>o</sup> 39) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation/The Residential Tenancies Amendment Act*  
(M. DYCK)

Motion de M<sup>me</sup> la ministre MIHYCHUK  
(N<sup>o</sup> 40) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire/The Planning Amendment Act*  
(M. MAGUIRE)

Motion de M. le ministre MACKINTOSH  
(N<sup>o</sup> 41) — *Loi sur les profits découlant de la notoriété en matière criminelle/The Profits of Criminal Notoriety Act*  
(ouvert)

Motion de M. le ministre SMITH  
(N<sup>o</sup> 42) — *Loi modifiant la Loi sur les mines et les minéraux/The Mines and Minerals Amendment Act*  
(M. EICHLER)

---

## **DEUXIÈME LECTURE**

M<sup>me</sup> la ministre MCGIFFORD

(N<sup>o</sup> 34) — *Loi modifiant la Loi sur l'Université de Winnipeg/The University of Winnipeg Amendment Act*  
(imprimé)

M. le ministre CHOMIAK

(N<sup>o</sup> 43) — *Loi modifiant la Loi sur les renseignements médicaux personnels (santé spirituelle)/The Personal Health Information Amendment Act (Spiritual Health)*  
(imprimé)

M<sup>me</sup> la ministre MCGIFFORD

(N<sup>o</sup> 44) — *Loi modifiant la Loi sur les collèges/The Colleges Amendment Act*  
(imprimé)

M<sup>me</sup> la ministre ALLAN

(N<sup>o</sup> 45) — *Loi modifiant la Loi sur les ingénieurs et les géoscientifiques/The Engineering and Geoscientific Professions Amendment Act*  
(imprimé)